

Expérience en classe d'espagnol :

Interview d'un joueur de football argentin au lycée M. Yourcenar (Le Mans)

Travaux rédigés par les élèves de TS3 : expression écrite

- artículos de prensa
- cartas a Fernando
- biografías

Artículos de prensa

La clase de TS3 ha encontrado al jugador de fútbol, Fernando D'Amico. Este encuentro fue organizado por la profesora de la clase de español. El primer objetivo era educativo : obligar a los alumnos a hablar en español y a hacer preguntas a propósito de Argentina y aprender muchas cosas sobre este país.

El segundo objetivo era divertirse encontrando a una persona famosa. Esta experiencia permitió a los jóvenes expresarse en español y también prepararse para el bachillerato.

Noémie

Un soplo de Argentina sobre la clase de TS3

Para nosotros, el proyecto, más que encontrar a un profesional del fútbol, era vivir un momento especial para "entrar" en el mundo de la lengua española. Teníamos un objetivo más importante que los otros: la lengua no sería una frontera entre Erika y Fernando y nosotros ; al contrario nos permitiría descubrir una vida diferente de la nuestra.

Nuestra idea era hablar como si estuviésemos en un país de lengua española y no en clase, como si pasáramos de la teoría a la práctica.

El encuentro con Fernando colmó todas nuestras esperanzas.

La clase de TS3 habló con placer y fue una experiencia muy enriquecedora para nosotros porque aprender una lengua es bueno pero es más interesante hablar con la gente : esta excelente experiencia merece repetirse.

Sabrina

Era el viernes 19 de noviembre en el Instituto Yourcenar en Le Mans. El futbolista argentino Fernando D'Amico y su mujer Erika, una española, han venido a nuestra clase para contestar a nuestras preguntas.

La meta no era hablar de fútbol sino de la llegada de Fernando a Francia, de su familia, de su país, Argentina, (dictadura y crisis económica)... Nuestro propósito era hablar español en otro contexto que en clase. Queríamos aprender de forma diferente.

Y pudimos aprender muchas cosas sobre Fernando y Argentina. Por ejemplo, Erika nos enseñó que Argentina es un país de muchos contrastes : con pobreza y también mucha riqueza como la Pampa, este país sólo necesita un impulso.

Por otra parte, ¡esta entrevista nos permitió descansar un poco después de un examen de matemáticas! En resumidas cuentas, este momento de intercambios fue un momento de alegría.

Sophie

Cartas a Fernando

Fernando :

Te agradecemos mucho por haber aceptado venir a pasar este momento con nosotros en compañía de tu mujer Erika. Esperamos que estas algunas horas te hayan gustado tanto como a nosotros. De todas formas, fue muy interesante hablar de tu país : Argentina. Nos hemos enterado de muchos aspectos que desconocíamos. Gracias también por invitarnos a asistir a uno de tus partidos de fútbol. Este momento es un buen recuerdo y esperamos tener noticias tuyas de vez en cuando.

La clase de TS3 Flavie

Fernando:

¿Cómo estás ? Deseo agradecerte por haber venido a vernos en nuestro instituto para contarnos tu experiencia en Argentina y España. Fue agradable hablar contigo en tu lengua sobre muchos temas de actualidad como la crisis económica argentina o el contraste entre el país de tus raíces y Europa. Pienso que, como yo, toda mi clase guardará un excelente recuerdo de nuestra entrevista. Esperamos volver a veros pronto, a ti y a tu mujer para seguir charlando de otros temas.

¡ Hasta luego!

Fleur

Biografías

Fernando D'Amico es un futbolista argentino. Nació en 1975 en Buenos aires. Sus abuelos eran españoles e italianos. Empezó a jugar al fútbol a los seis años con Patricio, su hermano gemelo. Durante su juventud, vivió en el barrio de Versailles en la capital argentina. A los 23 años, fue a España con su hermano. Ahí fue a Francia a probarse en un campo de entrenamiento del equipo de Lille. Con este equipo terminó en la Liga 1 y jugó también en la Liga de Campeones. En el 2003 llegó al recién ascendido MUC 72 de Le Mans. Fue él quien metió el primer gol de su equipo en la división. Pero al final de la temporada el MUC volvió a descender. Ahora vive en Le Mans, junto a Erika, con muchos años por delante en el deporte.

Anders

Mini biografía de Fernando a partir de sus respuestas a la entrevista

Fernando D'Amico nació en 1975 en Buenos Aires, en el barrio de Versailles. Empezó a jugar al fútbol muy temprano en el club de Velez Saesfield. Salió de Argentina, cuando tenía 23 años, con su hermano gemelo para ir a España. Después, llegó a Lille en 1999 donde jugó en la liga de campeones. Está en Le Mans desde un año y medio, el año pasado destacó marcando el primer gol del MUC en Liga 1. Esta temporada decidió quedarse en Le Mans para ayudar al MUC 72 a acceder de nuevo a la Liga 1. ¡Le deseo feliz suerte en su empresa y que consiga a acceder el MUC a la Liga 1 para nuestro placer!

Adrien

Argentina, el país de América del Sur más europeo : el caso de Fernando D'Amico

F D'Amico es famoso por su trabajo de jugador profesional en el MUC, está en Francia desde 1999, pero no olvida sus raíces argentinas. Podemos darnos cuenta de la importancia de Europa en su país simplemente pidiéndole el nombre del barrio donde creció. El jugador respondió "Versache" con su acento del sol, es decir Versailles con una pronunciación francesa. Tenemos que recordar que en 1930 hubo una crisis económica en Europa, que se acompañó del crecimiento del fascismo y la amenaza de la democracia, "por eso, franceses, italianos y españoles emigraron a los países de América del Sur, y más precisamente a Argentina" como lo subraya "Nando" para sus hinchas.

"Mi abuelo es de origen italiano, y mi abuela de España" explica con expresiones en la cara que apoyan su declaración. En 1976, el General Videla instauró una dictadura hasta 1983 en Argentina. Luego los partidarios de la democracia intentaron reducir la inflación y la corrupción pero desde el año 2000, Argentina conoce una grave crisis económica. Ahora, los argentinos intentan emigrar a Europa. Fernando comenzó a hacer su vida europea en España, en Córdoba, donde jugó un año. Después de 4 años en Lille, Fernando y su mujer española Erika están en Le Mans y no saben en qué país seguirán su vida, ¡ pero toda Europa desea acogerlos!

Jonathan